



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.23
29 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH,
FRENCH and SPANISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, поступивших по принципу 23

В настоящем документе содержится перечень предложений, поступивших в Комитет полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его восьмом заседании 29 апреля 1993 года.

Принцип 23:

Следует и далее поощрять создание, где это возможно, на основе конституционного права национальных институтов по вопросам поощрения и защиты прав человека, поскольку они могут внести важный вклад в эффективное осуществление прав человека. Наряду с другими институтами, такими, как независимая судебная власть, национальные институты по вопросам поощрения и защиты прав человека могут содействовать росту осознания прав человека, поощрять терпимость и диалог, способствовать обеспечению уважения прав человека и устранить их нарушения.

Автор поправки	Поправка
3. Малайзия	<p>Заменить первое предложение следующим текстом: "Необходимо, чтобы усилия по содействию развитию национальных институтов защиты и поощрения прав человека должным образом учитывали условия в каждом государстве-члене".</p>
4. Мексика	<p>Дать первое предложение в следующей редакции: "Необходимо способствовать созданию или укреплению, в зависимости от случая, национальных учреждений для поощрения, защиты, пропаганды и образования в области прав человека в качестве средства содействия эффективному осуществлению и соблюдению прав человека".</p>
5. Франция	<p>1. В начале абзаца добавить следующее предложение: "Всемирная конференция подтверждает важную и конструктивную роль, которую играют национальные институты в области поощрения и защиты прав человека, укрепления правового государства и демократии, в особенности путем предоставления консультаций и рекомендаций компетентным органам".</p> <p>2. В прежнем первом предложении слова "следует и далее поощрять, где это возможно, на основе конституционного права национальных институтов по вопросам поощрения и защиты прав человека" словами "необходимо и далее поощрять создание национальных институтов поощрения и защиты прав человека".</p> <p>3. Опустить последнее предложение.</p>

Автор поправки	Поправка
6. Кипр	<p>В последнем предложении между словами "способствовать обеспечению уважения прав человека" и словами "и устранить их нарушение" вставить слова "содействовать предотвращению возникновения условий, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц".</p>
7. Йемен	<p>В первом предложении слова "создание ... национальных институтов" заменить словами "содействие ... национальным институтам".</p>
8. Австралия	<p>Заменить следующим текстом: "Национальные институты могут играть реальную и конструктивную роль в деле защиты и поощрения прав человека. Создавая независимые национальные институты, государства должны будут учитывать существующие в них условия и их международные обязательства. Необходимо расширить ресурсы, выделяемые для программ оказания помощи странам, обращающимся с такими просьбами, в целях создания в них своих национальных институтов, в том числе на основе предоставления консультативных услуг и обмена информацией, назначения советников по вопросам национальных институтов и т.п".</p>
9. Индия	<p>Заменить следующим текстом: "Национальные институты и основы конституционного права играют центральную роль в деле защиты и поощрения прав человека в каждой стране, и их необходимо постоянно укреплять. В частности, институты демократии, свободных и справедливых выборов, основанных на всеобщем избирательном праве, беспристрастность судебной власти и независимость адвокатуры, открытое общество и свободная пресса являются опорой соблюдения и обеспечения прав человека. Пропаганда знаний в области прав человека является основой культуры прав человека и жизнеспособности национальных институтов.</p>

Автор поправки	Новый текст (вставить перед принципом 23)
1. Нидерланды	<p>Международные механизмы поощрения и защиты прав человека должны быть в состоянии оперативно и гибко реагировать на систематические нарушения прав человека, а их работа должна проводиться в условиях гласности. Государствам-членам следует надлежащим образом реагировать на рекомендации и запросы о предоставлении информации со стороны правозащитных механизмов.</p>
2. Пакистан	<p><u>Подчеркивают</u> <u>настоятельную необходимость демократизации системы Организации Объединенных Наций</u>, устранения избирательности и совершенствования процедуры и механизмов, чтобы укрепить международное сотрудничество, основанное на принципах равенства и взаимного уважения, и обеспечить позитивный, сбалансированный и неконфронтационный подход к рассмотрению и реализации всех аспектов прав человека (РС/59, пункт 3).</p>